



Auf dem Land & Trekking

In Indien und Pakistan unterscheidet sich das Leben in der Stadt grundlegend von dem auf dem Land.

auf dem Land

Während man sich in den Großstädten ganz bewusst weltoffen, mondän und fortschrittlich zeigt, ist die Landbevölkerung traditionistisch und oft sehr religiös. Man ist aber offenherzig und großzügig.

Wenn Sie als Fremder in ein Dorf kommen, sollten Sie umgehend Kontakt mit den Einheimischen aufnehmen, um nicht als unerwünschter Eindringling zu gelten. In der nord-westlichen Grenzprovinz gibt es eigene Regeln und ungeschriebene Gesetze. So gibt es beispielsweise manchmal das Verbot für fremde Männer, das Dorf zu betreten. In den Tribal Areas muss man unbedingt zuerst den Kontakt zu den Dorfältesten suchen, um über Regeln und Gepflogenheiten Bescheid zu wissen.

ham āp ke shex se bāt karnā cāhte haiñ.

*wir ihr von Dorfältester[g](m) von Wort(w)
machen wollen(m, Mz) sind*

Wir möchten bitte mit Ihrem Dorfältesten sprechen.



burā mat mānīe!

böse nicht akzeptier-Sie!

Wir wollten Sie/euch nicht beleidigen!

ham ko is kī 'ādat nahīn hai!

wir zu diesem von Gepflogenheit(w) nicht ist

Bei uns gibt es diese Regeln nicht!

| | |
|---------------------------|------------------|
| khet | Bauernhof |
| pahār | Berg |
| gāñv | Dorf |
| daryā | Fluss |
| gār | Höhle |
| ṭilā | Hügel |
| khetī bārī (w) | Landwirtschaft |
| garam cashmā | heiße Quellen |
| jhīl (w) | See |
| ghāṭī (w) | Tal |
| sīrhīdār khet | Terrassenfelder |
| jangal [jungle] | Wald |
| ābshār | Wasserfall |
| fasal kāṭnā | ernten |
| <i>Ernte(m) schneiden</i> | |
| bonā | pflanzen, setzen |

is gāñv meñ log kyā karte haiñ?

jenem Dorffgl(m) in Leute(m,Mz) was

machen(m,Mz) sind

Was machen die Menschen in diesem Dorf?



ham āp kī zindagī ke bāre meñ kuch jannā cāhte/cāhtī haiñ.

wir ihr von Leben(w) von über in etwas wissen wollen(m/w,Mz) sind

Wir wollen etwas über euer Leben erfahren.
(sagen Männer od. gemischte Gruppe/nur Frauen)

kyā āp bote haiñ?

was ihr pflanzen(m,Mz) seid

Was bauen Sie hier an?

Durch die angespannte politische Situation in Kaschmir ist Nordpakistan und die gesamte Grenzregion zu Indien oftmals unsicher. Es ist daher keine schlechte Idee vor einer Tour in diesem Gebiet aktuelle Informationen einzuholen. Die Botschaften in Islamabad können dabei äußerst hilfreich sein.

Trekking/In den Bergen

Von April bis August ist die beste Zeit, die Bergregion Pakistans zu besuchen. Mit dem K2 hat das Land den zweithöchsten Gipfel der Welt, und der Nanga Parbat mit seinen 8125 Metern ist mit Sicherheit einer der eindrucksvollsten! Ausgangspunkt für Bergtouren ist meist Gilgit oder Chitral. Hier bekommt man sämtliche Informationen und Kontakte, um gelungene Besteigungen durchzuführen. Auf jeden Fall sollte man gut ausgerüstet sein und keinesfalls auf einen kundigen Führer verzichten. Von Gilgit aus gibt es auch organisierte Jeep- und Pferdetoern.

mujhe is ilāqe meñ hāiking [hiking] ke bāre meñ mālūmāt cāhīe.

mich diesem Gebiet(g)(m) in Wandern(m) von Bezug in Informationen(m,Mz) wollend

Ich möchte Informationen zu Bergwanderungen in dieser Region.



is pahār par caṛhne meñ koī xatrā hai?

*dieser Berg[g](m) aufsteigen(g) in irgendein
Gefähr(m) ist*

Kann man diesen Berg gefahrlos besteigen?



Auf dem Land & Trekking

kyā hameñ yahāñ gāid̄ zarūri hai?

was uns hier Führer(m) notwendig ist

Brauchen wir hier einen Führer?

yeh rāstā kitnā lambā hai?

dieser Weg(m) wieviel lang(m) ist

Wie lang ist dieser Weg?

| | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| pahāroñ par caḥnā | bergsteigen |
| <i>Berge(g)(m,Mz) aufsteigen</i> | |
| farṣt ed kit̄ [first-aid kit] | Erste-Hilfe-Set |
| gāid̄ [guide] | Führer |
| dastāne | Handschuhe |
| ūñcāi (w) | Höhe |
| machlī pakarṇā | fischen |
| <i>Fisch(w) fangen</i> | |
| shikār karnā | jagen |
| <i>Jagd(m) machen</i> | |
| kampās [compass] | Kompass |
| naqshā | Landkarte |
| calnā | marschieren, wandern |
| sāmān | Proviand; Last, Gepäck |
| baik paik [backpack] | Rucksack |
| rassī (w) | Seil |
| kudāl | Spitzhacke |
| hāiking [hiking] | (das) Wandern |
| hāiking karnā | wandern |
| hāiking buṭ [hiking boot] | Wanderschuhe |
| xayma, tent̄ [tent] | Zelt |



yeh pahār kitnā ūpar hai?

dieser Berg(m) wieviel hoch ist

Wie hoch ist dieser Berg?

andherā kitne baje ho jāegā?

Dunkelheit(m) wieviele schlug(m,Mz) sein(-)

gehen-wird(m)

Wann wird es dunkel?

yahān par janglī janvārōn kā xatrā hai?

hier auf wild Tiere(g) von Gefahr(m) ist

Gibt es hier gefährliche wilde Tiere?

Wer Träger (qulī) braucht, sollte mit diesen immer vorher den Preis aushandeln. Vergessen Sie nicht zu besprechen, wer für die Verpflegung sorgt, da das natürlich einen Preisunterschied darstellt.

tum ek roz ke lie kitne paise cāhte ho?

du eins Tag von für wieviele Geld(m,Mz)

wollen(m,Mz) seid

Was willst du pro Tag haben?

aur ghoṛe ya xaccar ke lie?

und Pferd(g)(m) oder Maulesel[g](m) von für

Und für ein Pferd oder einen Maulesel?

yeh qīmat khāne ke sāth hai, hai na?!

dieser Preis(w) Essen(g)(m) von mit ist, ist nicht

Bei diesem Preis ist das Essen dabei, oder?